

26^e Fête de la musique

Au bonheur des gammes



Depuis 25 ans et l'apparition de la 1^{re} Fête de la musique, le 21 juin n'est plus uniquement synonyme de l'arrivée de l'été... Conviviale, festive et éclectique, cette manifestation, placée cette année sous le signe de la jeunesse, conjugue tous les atouts pour séduire un public toujours plus nombreux. Amateurs de rock, de musique classique, de jazz, de hip-hop, de blues, de reggae, il y aura forcément à Etampes un concert pour vous jeudi prochain... Faites la fête en famille et entre amis ! Mais toujours en musique !

Suite page 2...

Sommaire

Actualités

page 3

Guinette :
le bureau de Poste ne fermera pas cet été



1^{er} tour des élections législatives :
Franck Marlin réélu dimanche soir, 10 juin 2007

Sport

page 7

Football :
le FCE champion du district !



Votre météo

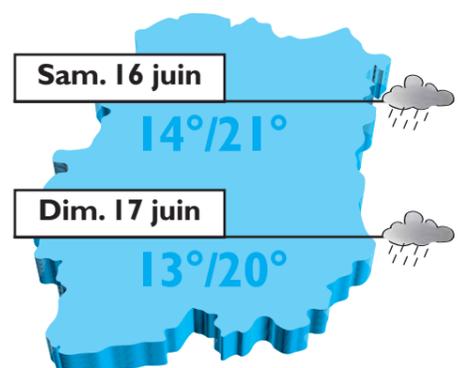
Source Météo France Brétigny

Sam. 16 juin

14°/21°

Dim. 17 juin

13°/20°



Une fête à l'unisson !

Le 21 juin prochain, Etampes va vivre une formidable soirée de musique. De la place Saint-Gilles à l'Espace Jean-Carmet, en passant par la place de l'Ancienne-Comédie, du square Marcel-Landowski derrière l'Ecole de musique, à l'esplanade centrale de la Vallée-Collin ou encore du terrain de football du quartier Emmaüs Saint-Michel, à l'église Saint-Basile, la musique sera partout et les concerts nombreux. Préparez-vous à une belle fête et n'hésitez pas à y participer !



Partition familiale pour la place Saint-Gilles

Des chansons, de la bonne humeur, des claquettes... la soirée s'annonce belle et entraînante place Saint-Gilles. Raison de plus pour y aller en famille et amis afin de profiter également des restaurants et café qui ne manqueront pas de vous accueillir dans les meilleures conditions... Rock, funk, jazz, chanson française... le programme se veut divers et varié mais toujours plaisant et dansant ! Faites-vous plaisir...

La Fête de la musique, une fête pour les enfants

LES PRINCIPAUX RENDEZ-VOUS À NOTER

> **A partir de 18 h**, concert des classes de l'école de musique et dès 20 h à l'église Saint-Basile, auditions de la classe de trompette de Nassim Maalouf. Les élèves seront accompagnés à l'orgue par Marie-Louise Girod.

> **Place Saint-Gilles**, avec un programme qui ravira tous les publics et notamment les plus jeunes : la prestation d'un chanteur venu spécialement pour les enfants, Thierry Ki ? : "Le 21 juin, je déambulerai avec ma guitare sur la place Saint-Gilles. J'ai choisi d'interpréter mes chansons pour enfants. Même si ces morceaux sont destinés à un jeune public, il y a

toujours une base qui parle aux adultes. Un rythme reggae, une mélodie rock... Et c'est exactement la même chose pour les paroles. J'essaie d'accentuer le côté naïf de l'enfance mais cela ne m'empêche pas d'aborder des thèmes sérieux tels que le respect de la nature ou la tolérance. Tout cela est mis en musique, à l'aide de mélodies simples pour qu'ils puissent facilement chanter avec moi. Les enfants sont très communicatifs, il y a un réel échange lorsque l'on joue devant un public si jeune. Car il ne faut pas l'oublier, les enfants sont très réceptifs à la musique. Ils sont ouverts d'esprit et n'ont aucun a priori... De plus, ils ont encore cette spontanéité qui leur permet de chanter sans appréhension".

En direct de la place de l'Ancienne-Comédie et sur 89.2

A l'initiative de Radio+, partenaire de choix de l'événement, la place de la Comédie donnera le "la" en proposant des interviews et 3 h de concerts non-stop.

A noter, cette grande soirée animée d'une main de maître par Christophe, animateur de l'émission musicale Tchat Live, sera retransmise en direct sur les ondes de la radio : "Nous avons choisi de programmer 3 groupes pour cette Fête de la musique : Les chansons de Leela dont les influences sont plutôt folk-pop, Ici et Lui qui propose un électro-jazz des plus intéressants et Arbor,

dont les chansons décalées, entrecoupées d'intermèdes satiriques, évoque un rock qui dérive très vite vers le jazz manouche. Toutes ces formations sont en plein devenir, il ne faut pas hésiter à venir les écouter. Vous ne serez pas déçus ! De plus, ce qui est vraiment intéressant, c'est que tous ces concerts seront retransmis en direct sur les ondes de Radio +".

Au programme sur la place, interviews dès 18 h et dès 20 h, concerts des groupes Les chansons de Leela (Folk-pop), Ici et Lui (pop-électrique-jazz) et Arbor (chansons française-swing-jazz).

ZOOM SUR...

... DES TALENTS LOCAUX

Angasta Sound System

"La Fête de la musique est un rendez-vous très convivial et cela colle bien à l'image des sound systems. Cette pratique est née en Jamaïque dans les années 50. Des platines vinyles et de grosses enceintes étaient chargées sur des camions pour organiser une fête itinérante. Un DJ se chargeait de l'animation pour mettre l'ambiance. Très développés en Jamaïque, les sound systems ne sont pas beaucoup répandus en France. En vous rendant à l'Espace Jean-Carmet, vous pourrez en avoir un aperçu ! Nous mixerons des titres de reggae roots et de ragga jamaïcain, le meilleur des années 1960 et 1970 : Ken Boothe, Dennis Brown, Congas... Cette musique ne se démode pas. A la demande des organisateurs, nous allons aussi proposer un répertoire ragga hip-hop."

Habby

Une jeune chanteuse du collectif étampois La famille en or avec son univers musical, RnB, vous attend également à l'Espace Jean-Carmet.

... DES QUARTIERS ET LEURS HABITANTS

Saint-Michel

Pour célébrer en beauté la Fête de la musique, les habitants de la Cité Emmaüs-Habitat à Saint-Michel organisent, dès 19 h 30 sur le terrain de football situé devant le bâtiment 54, un rendez-vous musical. "Chacun pourra amener sa musique, nous la diffuserons pendant le repas que nous partagerons. Il y a aura également un chanteur de gospel qui animera la soirée", explique Diomède Kabama, co-organisateur de ce

moment festif avec Amda Omar, Marie-Laure Bonnet, Diawe Mabanza et Mbala Kassa.

La Vallée-Collin

Dans la dynamique de la fête des voisins qui a eu lieu récemment, les riverains de la Vallée-Collin ont décidé de profiter de la Fête de la musique pour en faire un moment de convivialité.

A l'initiative des jeunes du quartier qui avaient déjà proposé le même événement l'an dernier, un barbecue avec buvette sera organisé dès 19 h, à proximité du terrain de football. Fête de la musique oblige, vous pourrez profiter de l'ambiance musicale. Et pour parfaire le tout, de nombreuses activités, comme un tournoi de football, un jeu de chamboule-tout ou des courses en sac seront proposés au public.



Point de vue

Aurore Labbé, en charge de la programmation au service Culturel

"Cette année, les Etampois se sont beaucoup investis pour cette fête. Nous comptons donc un plus grand nombre de manifestations que les années précédentes ! Si chacune a sa particularité, elles ont un même point commun. Elles se veulent accessibles à tous. Et surtout aux familles. Comme l'attestent les spectacles prévus place Saint-Gilles où l'ambiance sera encore une fois très sympathique. Lors de ce moment de détente, le public pourra profiter de la terrasse des cafés et des restaurants. Plus généralement, sur l'ensemble de la Ville, les animations seront diverses et variées. Chacun pourra se promener et aller d'un lieu à un autre. Un peu comme une visite guidée du patrimoine musical local."

Le programme en détail !

SQUARE MARCEL-LANDOWSKI

☞ **De 18 h à 19 h** : concert des classes instrumentales de l'école de musique, une sonate d'Haendel et deux concertos de Lœuillet joués par les élèves de la classe de trompettes de Nassim Maalouf, ou bien encore la marche de Weber, clarinette et piano sous la direction d'Isabelle Collinet.

☞ **De 19 h à 20 h** : le Longjazz Cinqtètes.

EGLISE SAINT-BASILE

☞ **A 20 h** : audition trompettes et orgues des élèves de la classe de trompette de Nassim Maalouf et d'orgue de Marie-Louise Girod.

PLACE DE L'ANCIENNE-COMÉDIE

☞ **De 18 h à 23 h** : soirée Radio+ en direct présentée par Christophe l'animateur de l'émission Tchat Live avec interview.

ESPACE JEAN-CARMET

☞ **De 19 h à 22 h** : concerts avec Habby (RnB), Barby Karamel (RnB-soul) et le Cercle des Slammeurs Underground (slam-funk-hip hop).

☞ **De 22 h à 0 h** : sound system avec Angasta Sound System.

PLACE SAINT-GILLES

☞ **De 20 h à 0 h** : Fabien Ruiz et Michel Van Der Esch (claquettes jazz), Les Amuses-gueules (chanson française acoustique), Thierry Ki ? (chansons pour enfants en déambulation), En Attendant l'Aurore (rock), The Brimms (funk-rock).

Bonne fête à tous et n'oubliez pas,
passée une certaine heure, de respecter votre voisinage.

Restauration scolaire : le bio passe à table

Le jeudi 21 juin sera célébrée la Semaine nationale du Printemps bio. Une occasion supplémentaire pour la Cuisine centrale, après la Semaine du goût, au mois d'octobre, de proposer un nouveau repas bio aux demi-pensionnaires des 18 écoles d'Etampes !

L'image de l'agriculture biologique ne s'est jamais aussi bien portée que depuis ces dernières années. La consommation d'aliments bio serait même en progression de 15 % par an !

Fruits, légumes, viandes, céréales, il n'est désormais plus de domaine dans lequel le bio n'a pas son mot à dire. A juste titre d'ailleurs, tant cette façon de produire apparaît comme étant naturelle, saine, équilibrée ! Raison de plus pour en faire profiter les plus jeunes. "Ce genre

d'initiative est important pour ouvrir les papilles des enfants à la nouveauté. C'est notre rôle de leur proposer autre chose que ce qu'ils ont l'habitude de manger. Et les petits apprécient ! L'année dernière encore, ils étaient tous vraiment contents. Le message de la campagne qui dit que Consommer bio, c'est voir plus loin résume bien notre objectif de les intéresser au bio, à sa philosophie, de leur montrer la diversité des saveurs, tout en tenant compte de leurs goûts d'enfants. J'ai donc



prévu un taboulé aux légumes, des saucisses au porc et à la volaille, cet aliment qu'ils connaissent par cœur va les surprendre et ils verront vraiment mieux la différence sur un produit qu'ils affectionnent, puis des haricots verts et des carottes. En fromage, un petit fondu bavarois et une pomme rouge en dessert. Le tout agrémenté de pain bio bien sûr", indique le responsable de la Cuisine centrale. Bon appétit !

ELECTEURS INSCRITS	83 858
VOTANTS	52 493
BULLETS BLANCS ET NULS	653
SUFFRAGES EXPRIMÉS	51 840
PARTICIPATION	61,82%

Résultats de la 2^e circonscription

CANDIDATS	Nombre de voix obtenues	% par rapport aux suffrages exprimés	% par rapport aux inscrits	RESULTAT
Philippe CLARET	270	0,52%	0,32%	
Franck MARLIN	28 506	54,99%	33,99%	ELU
Frédéric CASTELLO	343	0,66%	0,41%	
Michelle SAKOSCHEK	2 307	4,45%	2,75%	
Elizabéth VINCETTI	642	1,24%	0,77%	
Xavier GUIOMAR	1 523	2,94%	1,82%	
Serge BATHENDIER	301	0,58%	0,36%	
Eric ZONTA	802	1,55%	0,96%	
Béatrice TERRES	4 337	8,37%	5,17%	
Corinne DONZAUD	1 276	2,46%	1,52%	
Marie-Agnès LABARRE	9 631	18,58%	11,48%	
Laurence AUFFRET-DEME	1 832	3,53%	2,18%	
Jean-Pierre GUERINEL	70	0,14%	0,08%	

Elections législatives 1^{er} tour : Franck Marlin réélu

Avec 54,99 % des suffrages sur l'ensemble de la 2^e circonscription de l'Essonne et 59,89 % à l'échelle de sa commune, Franck Marlin, le député-maire d'Etampes, a été réélu au 1^{er} tour, dimanche 10 juin. Lors de la proclamation des résultats à la salle Saint-Antoine, Franck Marlin a tenu à remercier toutes les électrices et électeurs et a rendu hommage à tous les candidats qui s'étaient présentés.

Résultats d'Etampes, bureau de vote par bureau de vote

BUREAU DE VOTE	INSCRITS		VOTANTS		BULLETS NULS		SUFFRAGES EXPRIMÉS		Philippe CLARET		Franck MARLIN		Frédéric CASTELLO		Michelle SAKOSCHEK		Elizabéth VINCETTI		Xavier GUIOMAR		Serge BATHENDIER		Eric ZONTA		Béatrice TERRES		Corinne DONZAUD		Marie-Agnès LABARRE		Laurence AUFFRET-DEME		Jean-Pierre GUERINEL	
	NB	%	NB	%	NB	%	NB	%	NB	%	NB	%	NB	%	NB	%	NB	%	NB	%	NB	%	NB	%	NB	%	NB	%	NB	%	NB	%		
SAINT ANTOINE	718	456	63,51	4	0,88	452	99,12	0	0,00	294	65,04	4	0,88	24	5,31	4	0,88	9	1,99	1	0,22	2	0,44	29	6,42	7	1,55	57	12,61	21	4,65	0	0,00	
ANDRE BUVAT	1 143	713	62,38	8	1,12	705	98,88	1	0,14	461	65,39	3	0,43	31	4,40	4	0,57	14	1,99	3	0,43	5	0,71	34	4,82	13	1,84	103	14,61	33	4,68	0	0,00	
SAINT PIERRE N°1	877	584	66,59	8	1,37	576	98,63	3	0,52	379	65,80	2	0,35	16	2,78	6	1,04	9	1,56	2	0,35	5	0,87	23	3,99	14	2,43	81	14,06	36	6,25	0	0,00	
MARIE CLIRE	1 181	728	61,64	12	1,65	716	98,35	0	0,00	478	66,76	5	0,70	25	3,49	7	0,98	18	2,51	1	0,14	2	0,28	39	5,45	13	1,82	86	12,01	42	5,87	0	0,00	
LOUIS MORIAU	721	444	61,58	6	1,35	438	98,65	0	0,00	270	61,64	2	0,46	12	2,74	3	0,68	6	1,37	1	0,23	5	1,14	26	5,94	11	2,51	85	19,41	17	3,88	0	0,00	
LE PORT	1 086	710	65,38	7	0,99	703	99,01	2	0,28	444	63,16	6	0,85	26	3,70	9	1,28	17	2,42	4	0,57	9	1,28	32	4,55	14	1,99	111	15,79	29	4,13	0	0,00	
HELENE BOUCHER N°1	762	492	64,57	9	1,83	483	98,17	0	0,00	281	58,18	0	0,00	15	3,11	2	0,41	14	2,90	4	0,83	2	0,41	36	7,45	10	2,07	90	18,63	27	5,59	2	0,41	
SAINT JEAN N°1	642	401	62,46	7	1,75	394	98,25	2	0,51	228	57,87	3	0,76	10	2,54	2	0,51	13	3,30	0	0,00	3	0,76	25	6,35	9	2,28	69	17,51	30	7,61	0	0,00	
Jean de LA FONTAINE	877	440	50,17	3	0,68	437	99,32	2	0,46	206	47,14	2	0,46	12	2,75	1	0,23	2	0,46	0	0,00	0	0,00	13	2,97	18	4,12	106	24,26	73	16,70	2	0,46	
Eric TABARLY N°1	911	540	59,28	7	1,30	533	98,70	3	0,56	273	51,22	4	0,75	20	3,75	4	0,75	3	0,56	4	0,75	1	0,19	18	3,38	13	2,44	117	21,95	73	13,70	0	0,00	
SAINT PIERRE N°2	833	502	60,26	8	1,59	494	98,41	0	0,00	296	59,92	2	0,40	15	3,04	1	0,20	16	3,24	0	0,00	3	0,61	39	7,89	12	2,43	75	15,18	35	7,09	0	0,00	
Eric TABARLY N°2	880	500	56,82	9	1,80	491	98,20	3	0,61	246	50,10	1	0,20	13	2,65	4	0,81	8	1,63	1	0,20	3	0,61	20	4,07	21	4,28	105	21,38	65	13,24	1	0,20	
HELENE BOUCHER N°2	948	615	64,87	5	0,81	610	99,19	3	0,49	362	59,34	5	0,82	23	3,77	8	1,31	26	4,26	2	0,33	1	0,16	42	6,89	7	1,15	93	15,25	38	6,23	0	0,00	
SAINT JEAN N°2	794	477	60,08	3	0,63	474	99,37	1	0,21	277	58,44	6	1,27	21	4,43	0	0,00	6	1,27	2	0,42	2	0,42	19	4,01	12	2,53	72	15,19	56	11,81	0	0,00	
TOTAUX	12373	7602	61,44	96	1,26	7506	98,74	20	0,27	4495	59,89	45	0,60	263	3,50	55	0,73	161	2,14	25	0,33	43	0,57	395	5,26	174	2,32	1250	16,65	575	7,66	5	0,07	

EN BREF

Le bureau de Poste de Guinette restera ouvert cet été !

Depuis vendredi dernier c'est une certitude. La Ville d'Etampes a eu l'engagement. Le bureau de Poste situé sur le quartier de Guinette ne fermera pas ses portes durant les vacances scolaires de cet été.

Si, dans un premier temps, cette hypothèse avait été envisagée pour tenir compte d'une relative baisse d'affluence en août, la direction de La Poste a fait preuve d'écoute et est revenue sur sa décision. A l'instar du bureau de Saint-Martin, géré par la Ville d'Etampes, celui de Guinette va donc accueillir sa clientèle en juillet comme en août. Des aménagements d'horaires ont en effet été obtenus pour éviter que les habitants du plateau et les personnes âgées n'aient à se déplacer en Centre-Ville.

Concrètement, du 30 juillet au 31 août, le bureau sera ouvert tous les matins de 9 h 15 à 12 h, du lundi au samedi.

Le 25 juin : présentation des métiers de l'enseigne Leclerc

Dans la perspective de son implantation à Etampes, sur le quartier de Guinette, l'enseigne Leclerc organise, le 25 juin (salle des fêtes, de 10 h à 12 h 30) avec ses partenaires et plusieurs institutions notamment la Mission locale, une 1^{re} réunion d'information à destination des personnes en recherche d'emploi. Ce rendez-vous est la 1^{re} étape d'un processus de recrutement qui va se prolonger jusqu'à l'ouverture de l'hypermarché prévue fin 2008-début 2009.

Les travaux en Ville



Rue de la République
(de la rue Baugin à la place Romanet)

A compter du 25 juin 2007, reprise des travaux

Une nouvelle phase qui comprend :

- La réfection du réseau d'assainissement des réseaux d'eaux usées et pluviales.
- La création d'un bassin de rétention.
- La reprise des branchements plomb du réseau d'eau potable.

Merci de votre compréhension

Info travaux : 01 64 94 22 87

Cette opération est réalisée dans le cadre de Contrats régionaux et départementaux.



• **Cimetière Saint-Pierre.** Douze petites allées ont été réalisées en gravier et une autre, reprise en enrobé.

• **L'animation de samedi 16 juin.** En présence d'un jazz-band, dégustation de spécialités italiennes avec La Toscana, de 10 h à 12 h, à l'angle de la rue Sainte-Croix et de la Juiverie. Dégustation de sucré l'après-midi.

Dernier jour pour le Concours des Maisons fleuries

Si ce n'est pas déjà fait, il ne vous reste que quelques heures (ce vendredi soir, 15 juin) pour vous inscrire au **Concours des maisons fleuries**. "Chaque année le nombre d'inscrits augmente. Je profite de l'occasion pour signaler aux Etampois qui se sont inscrits que le jury départemental passe le 18 juin. Profitez du week-end pour donner un petit coup de peigne à votre jardin ou à votre balcon. Je rappelle aussi que le jury ne sonne pas aux portes des concurrents et qu'il n'est pas utile que vous soyez chez vous", prévient Michel Jugal, le responsable du service des Espaces verts. Bonne chance à tous !

La Foire de l'Essonne Verte fait le plein !

C'était la foule des grands jours, les 8, 9 et 10 juin derniers à la Base de loisirs pour la 60^e édition de la Foire de l'Essonne Verte. Le public est en effet venu extrêmement nombreux goûter, sous un beau soleil, au charme de cette manifestation qui conjugue animations festives, rendez-vous commerciaux et avancées technologiques avec les agriculteurs du Sud-Essonne. Retour en images sur un anniversaire plus que réussi ! A la plus grande joie des petits comme des grands !



TEXTO

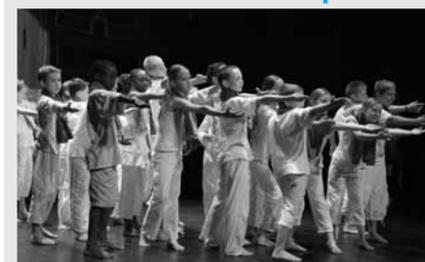
Le loto pour la bonne cause

Le 8 juin, plus de 650 joueurs passionnés ont investi la salle des fêtes pour le grand Loto de la Fête des Mères du Lions Club d'Étampes. De nombreux lots furent gagnés, parmi lesquels un séjour en République Dominicaine ou encore un écran de télévision dernier cri. Grâce à l'argent récolté, le Lions Club va être en mesure de poursuivre son aide et d'intensifier son action.

Un ball-trap convivial

Samedi 9 et dimanche 10 juin, la Société nouvelle de chasse de Saint-Martin tenait son concours de ball-trap annuel sur les hauteurs de la Ville. Une compétition ouverte aux licenciés comme aux amateurs qui a rassemblé les meilleurs tireurs de la région. Comme à l'accoutumée, la tradition conviviale de l'événement était de rigueur !

Les enfants font leur opéra



Moment de grâce et d'exception au Théâtre, samedi 9 et dimanche 10, à l'occasion des 2 représentations de l'opéra d'enfants de Charles Limouse, *Les souffleurs de rêve*. Devant leurs familles, les élèves de CM2 de l'école Hélène-Boucher se sont montrés à la hauteur de l'événement. Danse, chant, les enfants ont tout maîtrisé avec talent ! Félicitations à tous !

A l'écoute des autres

Mardi dernier, le Groupe Paris Ile-de-France de l'Amicale des Anciens Combattants de la Société Générale étaient en visite à Étampes. Dès leur arrivée, ces derniers, aux côtés de leurs homologues étampois et des élus municipaux, ont rendu hommage à la mémoire de toutes les victimes de guerre civile et militaire en déposant, au Monument aux Morts, une gerbe de fleurs. Puis, reçus dans les salons de l'Hôtel de Ville, Bernard Laurent, le président du Groupe Paris Ile-de-France et ses amis, ont offert à la Ville, en signe de reconnaissance pour l'accueil qui leur avait été réservé, une médaille à l'effigie de leur section et un chèque de 150 € pour les œuvres sociales d'Étampes.

Un échange des plus fructueux



Après avoir passé un séjour chez leurs correspondants allemands, du 27 mars au 4 avril, les 4^e du collège Jean-Etienne-Guettard ont reçu, du 1^{er} au 7 juin, leurs homologues scolarisés au Rudolf-Hildebrand-Gymnasium à Markkleeberg (Saxe). Durant ces quelques jours, les jeunes germaniques hébergés dans les familles étampois assistèrent aux cours, puis visitèrent Paris, Versailles, le Musée d'Étampes... Le séjour touchant à sa fin, le 5 juin, ils se sont retrouvés au château de Valnay pour une soirée festive, à laquelle Hélène Bessières, professeur d'allemand au collège avait aussi invité des élèves de 3^e du collège de Guinette où elle intervient régulièrement pour sensibiliser les jeunes à la langue de Goethe. Une tradition d'échange qui se perpétue déjà depuis 18 ans.

Un souvenir toujours présent



"Les commémorations sont des moments importants dans notre vie à tous car nous devons rendre hommage aux générations qui nous ont précédés. Pourtant, la cérémonie du 10 juin est particulière ici. Chacun a dans sa famille quelqu'un qui a connu le bombardement", précisait un élu. Lors de cette matinée du souvenir, rappelant le bombardement subi par Étampes le 10 juin 1944, le cortège a procédé à plusieurs dépôts de gerbes. Au cimetière Saint-Pierre d'abord où 112 victimes sont enterrées, au monument Dallier et au square du 10-juin-1944 où une stèle rend hommage aux 131 victimes des bombardements. Un souvenir que de nombreux Étampois ont tenu à partager au sortir de la messe en venant se joindre aux élus et aux associations d'anciens combattants, rassemblés au square du 10-juin-1944.



Accès → IMMOBILIER

vous propose de devenir propriétaire d'un appartement de standing dans une résidence sécurisée

Résidence Notre-Dame

DU T1 AU T4

A partir de 2 800 € le m²

LIVRAISON : 2^e SEMESTRE 2008
80 % déjà vendus !



Située à deux pas du Centre-Ville, des services administratifs et des commerces

Accès → IMMOBILIER

1, avenue de Paris • Tél. : 01 69 78 22 83
Contact : Michel N'Guyen au 06 73 69 24 78

En juin, fleurissent de nouveaux commerçants !

Ces dernières semaines, de nouveaux services et boutiques sont apparus à Etampes. Présentation des nouveaux venus...

Une laverie à la carte



Installée au 156 bis, rue Saint-Jacques depuis le 23 mai, la laverie Le Lavoir propose une vaste gamme de services à ses clients. Tenu par Françoise Pajon, ce nouvel établissement est équipé de 7 machines à laver d'une contenance de 7 kg, 2 de 16 kg et de 3 sèche-linges. De 7 h à 21 h, les machines sont en libre accès, en mode automatique. Mais pour vous éviter toute attente contraignante, Françoise accueille ses clients de 10 h à 19 h pour un service "assisté". Le fonctionnement est très simple : vous déposez votre linge dans la journée et vous le récupérez le soir. Françoise se chargera d'effectuer le programme désiré, même du repassage si vous le souhaitez. Il est également possible de déposer son linge à repasser sans pour autant utiliser les machines. Pour les personnes ne pouvant pas se déplacer, la gérante est en mesure de venir directement chez vous pour récupérer et vous restituer le linge. Ce service est gratuit pour les Etampois. Alors, n'hésitez plus une seconde : particuliers, professionnels de la restauration, commerçants, Le Lavoir est forcément fait pour vous ! Tél. : 01 69 78 24 29.

Pour l'entretien de sa voiture

Mécanique, carrosserie, peinture, travaux rapides (pneumatique, recharge de



climatisation, vidange, pare-brise)... les compétences du garage R.A.S. (Réparation automobile services) sont multiples. Situé au 42, avenue des Grenots, dans la zone d'activités d'Etampes, ce garage dernier cri, répondant aux normes de sécurité, offre un service de qualité. Pour preuve, l'Armée de Terre n'hésite pas à venir de Brétigny-sur-Orge y faire entretenir ses véhicules. Epaulé par trois employés polyvalents, José Gaspar, gérant du garage R.A.S., décline ses services pour toutes les marques de voitures et d'utilitaires. Et, cerise sur le gâteau, si votre voiture nécessite une immobilisation de plusieurs jours, le garage est en mesure de vous prêter un "véhicule de courtoisie". Tél. : 01 64 94 65 54.

Un écrin de plaisir



La bijouterie du Palais, anciennement JVB Créations, a trouvé reprenneur en la personne d'Eliane Viennot et de Pierre Roisneaux. La vitrine de la boutique joliment ornée de bijoux, et de somptueuses pièces de joaillerie et d'horlogerie est un vrai plaisir pour les yeux. L'intérieur, qui a fait l'objet de quelques travaux de réaménagement, offre, lui aussi, bien des attraits, notamment l'accueil, particulièrement chaleureux. Juin et juillet étant les mois de prédilection pour la célébration des mariages, la boutique du Palais offre, il faut le savoir, un large panel d'alliances ! A découvrir donc ! 22, rue Aristide-Briand. Tél. : 01 64 94 07 47.

@.T.S.M. à votre service



Nadia Sarrouk soutenue par la pépinière d'entreprises Sémaphore vient de créer @.T.S.M., un service d'Assistance

Télé Secrétariat Médical. Cette structure de proximité à taille humaine s'adresse à toutes les professions médicales et paramédicales pour leur assurer l'accueil téléphonique, la gestion d'agendas et de transferts d'appel, afin de leur faire gagner du temps. Ce service est proposé à la carte, c'est-à-dire de façon permanente, ou bien seulement quelques heures dans la journée. Mais ce n'est pas tout, Nadia Sarrouk, trilingue (français, anglais, arabe) propose aussi ses services pour des traductions littéraires et commerciales. La jeune chef d'entreprise a déjà créé deux emplois et envisage un troisième recrutement d'ici juillet. Le secrétariat est ouvert du lundi au vendredi de 7 h 30 à 19 h. Tél. : 01 64 94 10 42 ou 06 14 91 35 31. Courriel : arobassistance@orange.fr

Encourager le commerce équitable



Connaissez-vous le commerce équitable ? Pas encore ? Alors rendez-vous à la boutique solidaire de Scop Val'Emploi, située chemin du Larris, avenue du 8-Mai-1945. Inaugurée le 1^{er} juin, le magasin propose une vaste gamme de produits venant d'Afrique, d'Asie et d'Amérique du Sud. Café, thé, jus de fruits, pâtes, cosmétiques, artisanat, instruments de musique (percussions) mais aussi du linge de maison et de la vaisselle. Conformément à la charte du commerce équitable, les producteurs et artisans ont tous bénéficié d'un prix de vente juste. A noter, la boutique est ouverte sans interruption les mardis, mercredis, jeudis et samedis de 10 h à 17 h 30. Sur votre temps du midi ou le samedi en famille, n'hésitez pas à vous y rendre et à soutenir le développement durable ! Chemin du Larris, avenue du 8-Mai-1945. Tél. : 01 69 16 11 11.

Kosy ouvre le lundi

En raison de la création d'une nouvelle activité, le maquillage permanent, le salon de coiffure et d'esthétique Kosy informe sa clientèle qu'il sera désormais ouvert le lundi de 10 h à 18 h. 15, rue Saint-Antoine. Tél. : 01 69 58 72 02.

50 ans de danse !

La plus ancienne et la plus prestigieuse des écoles de danses d'Etampes, créée en 1957 par Michelle Perrot, ancienne danseuse de l'Opéra de Paris et du Conservatoire Supérieur de Danse, fête cette année son 50^e anniversaire. "Ce cours a été l'histoire de toute sa vie. M^{me} Perrot aimait cultiver les graines de la danse à la manière d'un jardinier", se souvient Marie-José Monty, actuelle professeure et "fille spirituelle" de Michelle Perrot. En reprenant son cours en 1991, Marie-José, diplômée d'Etat, a perpétué la tradition classique et compte aujourd'hui plus de 200 élèves. Formée auprès d'étoiles internationales telles Manuel Legris ou encore Sylvie Guillem, Marie-José Monty a su aussi transmettre sa passion. Plusieurs de ses élèves ont ainsi embrassé de belles carrières. A l'exemple d'Ambre Chiarcosso, élève à l'Ecole du Ballet de l'Opéra de Paris. De Cécile Renard, diplômée d'Etat, qui enseigne au Conservatoire municipal de Saint Mandé. Ou encore de Julien Monty, danseur soliste de renommée internationale en danse contemporaine qui a poursuivi sa formation à l'Opéra de Paris et au Conservatoire National Supérieur de Danse. Ainsi, pour fêter dignement le souvenir de Michelle Perrot et l'anniversaire de ce cours de danse, le Théâtre accueillera trois représentations les 22 et 23 juin, à 20 h 30 et le 24, à 14 h et à 19 h. Renseignements et location au 01 64 94 73 28.

Future danseuse étoile ?

A seulement 18 ans, Mélanie Bragança compte déjà 14 années de danse derrière elle... Son objectif : intégrer un corps de ballet. Et pour ce faire, la jeune fille redouble de volonté : "Avant d'entrer au Conservatoire de Sainte-Geneviève-des-Bois, le Centre artistique Noreev, j'ai pratiqué la danse pendant 10 ans dans une école privée d'Etampes. Et là, tout récemment, j'ai été choisie par le Conservatoire pour rejoindre une compagnie en Italie, pour quelques représentations au début de l'été", confie-t-elle, radieuse. Passionnée, Mélanie se destine à un avenir certain dans le monde artistique : "Si tout se passe bien, je devrais avoir mon Bac cette année. L'année prochaine, la danse occupera la majeure partie de mon emploi du temps. J'ai décidé de m'y consacrer pleinement. Il y aura tout d'abord les cours à Sainte-Geneviève-des-Bois et à Paris, au Centre international et Goubé. Ensuite, comme je suis titulaire du Bafa, je travaillerai dans un centre de loisirs. Et pour finir, dès le mois d'octobre, je vais préparer la partie technique du diplôme d'Etat nécessaire à l'enseignement de la danse. J'avais déjà assuré une initiation à l'école Simone-de-Beauvoir dans le cadre d'un projet Coup de pouce avec la Ville", reprend la jeune danseuse. Au beau milieu de cet emploi du temps chargé, Mélanie trouvera tout de même le temps de monter sur les planches.

Avec son conservatoire, elle sera en représentation au début de l'année prochaine à l'Agora d'Evry. Au programme : Les 13 songes de Noreev dans lequel Mélanie a décroché un rôle de soliste. Cerise sur le gâteau, les auditions ont été immortalisées par les caméras de M6...



Après la fête des Mères le 3 juin dernier, n'oubliez pas celle des Pères, ce dimanche 17 juin !

A votre service

- **Les permanences du maire** se déroulent tous les jeudis matins à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Jean-Pierre Colombani**, maire-adjoint chargé des Sports, de la Vie associative, des Equipements publics, des Affaires générales et Conseiller général du canton d'Etampes tient une permanence à l'Hôtel de Ville tous les vendredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Marie-Claude Girardeau**, maire-adjoint chargée des Affaires scolaires, de la Formation et l'Enseignement reçoit à l'Hôtel de Ville tous les mercredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Serge Levrez**, maire-adjoint chargé de la Petite Enfance, de l'Enfance et des Personnes âgées reçoit à l'Hôtel de Ville le vendredi à partir de 14 h 30 sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Un numéro d'astreinte municipale** est à votre disposition le soir, les week-ends et jours fériés : **06 30 48 24 24**.
- **Service des Affaires générales**, rue des Marionnettes. Horaires : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 sans interruption. Nocturne le mardi jusqu'à 19 h. Le samedi de 8 h 30 à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 68 00**.
- **La mairie annexe** située dans les locaux de l'Espace Jean-Carmet est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Tél. : **01 60 80 05 29**.
- **La Bibliothèque**, rue Sainte-Croix est ouverte au public pour le secteur Adultes, le mardi de 14 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 19 h 30 et le samedi de 9 h à 17 h. Pour le secteur Jeunesse, le mardi de 16 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 18 h 30 et le samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Tél. : **01 64 94 05 65**.

- **Le service des Archives**, rue Sainte-Croix est ouvert au public les mercredis et samedis de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Les autres jours sur rendez-vous. Tél. : **01 64 94 85 07**.
- **Mission locale** située 9, rue Sainte-Croix est ouverte du lundi au jeudi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30. Le vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h. Tél. : **01 69 92 02 02**. Antenne à Guinette, Espace Jean-Carmet ouverte tous les jours. Tél. : **01 60 80 05 29**. Des permanences sont également assurées sur les plates-formes multiservices Emmaüs et Croix de Vernailles. Au 117, bd Saint-Michel le mardi de 13 h 30 à 15 h 30 et au 19, rue Jean-Etienne-Guettard tous les mercredis de 10 h à 12 h. Interruption de ces permanences durant les congés scolaires.
- **Point Accueil Ecoute Jeunes**, 5, rue Emile-Léauté. Ouvert du mardi au jeudi de 14 h à 18 h, vendredi de 15 h 30 à 18 h, mercredi et samedi de 10 h à 12 h. Tél. : **01 69 78 36 04**.
- **Essonne Accueil**, 10, rue de la Plâtrerie. Ouvert du lundi au jeudi de 9 h 30 à 18 h. Vendredi de 9 h 30 à 12 h 30. Sur R.V. Tél. : **01 69 92 46 46**.
- **Les services du CCAS** sont installés en mairie, rue des Marionnettes, aux Affaires générales. Seul le PLIE demeure au 1, rue du Coq. CCAS : **01 64 94 75 00**.
- **Nouveaux arrivants** : un document d'information est à votre disposition à l'accueil de l'Office du Tourisme intercommunal à l'Hôtel Anne-de-Pisseville, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. : **01 69 92 69 00**.
- **Permanences juridiques** en mairie : sur rendez-vous au **01 69 92 68 00**.
- **Distribution Etampes info** : si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire, appelez le **01 69 92 12 92**.

Naissances

Jun. Le 5, Fiona Lefebvre ; Romane Marques. Le 6, Djeneba-Nabou Traore. Le 7, Abdoulaye Sylla.

Mariages

Jun. Le 9, Morgan Lofficial et Laetitia Lecoup ; Omar Zougari et Rachida Jennab ; Christophe Tohier et Eva Gautier.

Remerciements

• M^{me} Claudine Buchet, son épouse, M^{me} Monique Buchet, sa mère, ses sœurs, frères, belle-sœur et beaux-frères, ses nièces, son neveu et toute la famille très touchés par les marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées lors du décès de M. Bruno Buchet remercient et assurent de leur gratitude toutes les personnes qui se sont associées à leur chagrin. Toute la famille s'excuse auprès des personnes qui n'auraient pas été prévenues.

• Toute la famille Armand très touchée des marques de sympathie et de soutien que vous lui avez témoignées lors des obsèques de Daniel Armand vous adresse ses sincères remerciements et s'excuse auprès des personnes qui n'auraient pas été avisées.

Horoscope

Bélier. Les efforts que vous avez déployés au cours de ces derniers mois vont payer.
Taureau. La période va s'avérer formidable si vous décidez de passer à l'action.
Le signe du moment : Gémeaux. Cette période de l'année vous est souvent favorable, ne restez pas bloqué sur les tracasseries mineurs et voyez les choses en grand.
Cancer. Pensez de façon plus positive et vous verrez que rien n'est si difficile.
Lion. N'ayez pas peur de franchir les étapes, vous avez de la chance en ce moment.
Vierge. Revoir ses projets ne signifie pas les abandonner... Réajustez-les simplement.
Balance. La fin du mois s'annonce aussi réussie que le début. C'est vous qui menez.
Scorpion. Osez davantage la pertinence, montrez à tous de quoi vous êtes capable.
Sagittaire. Prenez vos responsabilités bien en main et rien ne saura vous résister.
Capricorne. Privilégiez le dialogue avec vos proches et tenez compte de leur avis.
Verseau. Un tantinet capricieux, cela n'est pourtant pas dans vos habitudes.
Poissons. Vous allez avoir des choix à faire et vous devrez y réfléchir à deux fois.

Cérémonie

Le 18 juin 1940, le Général-de-Gaulle lançait, depuis Londres, un appel à la résistance et au combat, synonyme du refus de la capitulation. Pour célébrer ce 67^e anniversaire, une cérémonie commémorative se déroulera le 18 juin à 18 h 45 au Centre Hospitalier Sud-Essonne et à 19 h à la Stèle du Général-de-Gaulle.

En bref

Le prochain Conseil municipal se tiendra le mercredi 27 juin, à 20 h, à l'Hôtel de Ville.

Les fêtes de fin d'années se poursuivent.
Samedi 16 juin : de 8 h 30 à 11 h 30, école maternelle du Port ; de 9 h à 11 h, école maternelle Louise-Michel qui proposera une démonstration sportive ; de 18 h 30 à 22 h, école maternelle Marie-Curie, établissement, qui, le 30 juin à 9 h, fera un lâcher de ballons ; tout l'après-midi, école élémentaire Jacques-Prévert. **Samedi 23 juin :** de 8 h 30 à 13 h, maternelle Pauline-Kergomard ; à 14 h, maternelle Elsa-Triolet.

RAPPEL. Les soldes d'été pour l'Essonne débuteront le 27 juin et se termineront le 4 août.

Ce week-end, les gymnastes de l'Entente Gymnique vont offrir leur gala de fin d'année au gymnase René-Jouanny. La représentation des grands aura lieu le samedi 16 à 20 h 30 et celle des petits le dimanche 17 juin à 16 h. Entrée libre !

L'association **Loisirs 2000** organise sa journée champêtre à l'Etang de Valnay le dimanche 17 juin 2007. Au programme, concours de pêche à 9 h (inscriptions dès 8 h 30), apéritif, barbecue, l'après-midi concours de boules en doublette (réservé aux amateurs), loterie, activités pour les enfants (pêche à la ligne, chamboule-tout, etc.). Tél. : 06 26 38 23 89

Samedi 23 juin, la salle des fêtes accueillera le gala de fin d'année de l'association **Expression**. Au programme des chorégraphies de danse modern jazz. Renseignant : **01 64 94 58 56-01 64 94 51 57**.

L'**UNRPA** organise une visite de Vaux-le-Vicomte le 31 août. Un circuit du 10 au 17 septembre est au programme : visite de Lacanau, Bordeaux, Saint-Emilion, Hourtin, Saint-Jean-Pied-de-Port et Biarritz. Inscriptions : **01 64 94 50 13**.

Le garage du Rempart RN 20 vous informe que des places sont encore disponibles pour le vide-greniers réservé aux exposants particuliers le 17 juin. (Le mètre linéaire : 4 €). L'intégralité des inscriptions sera reversée à l'association humanitaire Solidarité Sud-Essonne. Réservations : **01 69 16 15 16**.

Les assistantes maternelles indépendantes ont encore des places disponibles pour accueillir des enfants et même pour la rentrée de septembre 2007. Une liste d'assistantes maternelles est à la disposition des parents au Relais Assistantes Maternelles, rue du Pont-Saint-Jean et aux Affaires générales, rue des Marionnettes. Tél. : **01 64 94 89 74**.

Passeports et cartes d'identité. C'est bientôt la période des vacances. Soyez prévoyant, contactez les Affaires générales : **01 69 92 68 53**.

La prochaine collecte de sang se déroulera le jeudi 28 juin à la salle des fêtes de 14 h 30 à 20 h.

En 2008, la kermesse du quartier Saint-Martin va fêter son 60^e anniversaire. Le FCPE Saint-Martin (association de parents d'élèves) recherche des témoignages, documents, photos, informations sur les origines de cette kermesse. Corinne Bailly : 01 64 94 65 81, baillandco@planetis.com - Marion Vançon : 06 12 54 29 63, tribu.cedille@free.fr

La prochaine session de formation AFPS de la Croix Rouge aura lieu les 23 et 24 juin de 15 h à 20 h, au 142 rue Saint-Jacques. Tél. : 01 64 94 12 24.

Emplois et formations

La société **Adrexo** recrute des distributeurs pour une opération ponctuelle qui se déroulera du 25 juin au 13 juillet. Recherche également une secrétaire en CDD du 11 juin au 31 juillet. Rendez-vous au **01 64 94 70 26** ou **06 72 86 88 60**.

ETAMPES info : Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédaction-photos : Christine Martin, Christine Fougereux, Florian Garcia. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. http://www.mairie-etampes.fr E-mail : martinesevestre@wanadoo.fr ou christinefougereux@wanadoo.fr

Mémo

SANTE

- **Pharmacies de garde. Juin. Le 24**, Delamorière, 20, place Notre-Dame.
- **Etablissement Public de Santé Barthélémy-Durand** : 01 69 92 52 52.
- **Centre hospitalier d'Etampes**, 26, avenue Charles-de-Gaulle, tél. : 01 60 80 76 76.
- **Maison médicale de garde** : faire le 15 (SAMU) dimanche et jours fériés de 8 h à 20 h, qui vous orientera vers la maison médicale de garde. Consultations assurées par des médecins généralistes au Centre hospitalier d'Etampes.
- **Centre municipal de soins infirmiers**. 19, promenade des Prés. Tél. : 01 64 94 21 77.
- **Ambulances de garde** : 01 64 94 13 85.
- **Sida info service** : 0800 840 800.
- **Centre anti-poisons** : 01 40 05 48 48.
- **Cancer infos services** : 0810 810 821.
- **Allait'info** : 01 60 80 78 11. Réunions au Centre hospitalier d'Etampes le 1^{er} jeudi du mois dans l'après-midi et le 3^e mardi du mois en soirée.

SECURITE

- **Victime d'un vol, d'une agression, d'une agression sexuelle**, Mediavip 91 : accueil gratuit les vendredis de 14 h 30 à 17 h 30 au commissariat, 7, avenue de Paris. Tél. : 01 69 16 13 50.
- **Objets perdus, chiens perdus** : contactez la Police municipale au 01 64 94 40 19.
- **Police nationale** : 01 69 16 13 50.
- **Gendarmerie** : 01 64 94 69 45.
- **Jeunes Violences Ecoute** : 0 800 20 22 23.
- **SOS enfants battus** : 0 800 05 12 34.
- **SOS viol** : 0 800 05 95 99.
- **Victimes** : 08 842 846 37.

ENVIRONNEMENT

- **Allô encombrants** : 01 69 92 68 05.
- **Urgences Société des Eaux de l'Essonne** 24 h/24. 0 810 891 891.
- **Déchèterie** (15-17, rue de la Butte-Cordière, zone industrielle d'Etampes) : du lundi au samedi 9 h-11 h 50 et 13 h-16 h 50. Le dimanche 9 h-11 h 50. Fermée le jeudi. Tél. : 01 64 94 79 81.
- **Ramassage des déchets ménagers toxiques et dangereux** (piles, batteries, huile vidange...) : les 2^e mardis du mois 8 h 30-12 h 30, place S-Gilles et 13 h 30-16 h 30, place de l'Hôtel-de-Ville.
- **Collecte des déchets verts** : tous les mercredis. Tél. : 01 69 92 67 14.
- **Distribution des sacs de collecte sélective et d'ordures ménagères** pour les foyers ne possédant pas de bacs : du 3 au 7 septembre, aux Services techniques. Tél. : 01 69 92 67 14.
- **Maintenance des bacs à déchets ménagers** par la société Témaco : 01 56 32 31 70.

NUMEROS ADMINISTRATIFS

- **Le 3939** : numéro unique de renseignements administratifs.
- **Sous-préfecture d'Etampes** : 01 69 92 99 91.
- **CAF, place Saint-Gilles** : 01 69 16 17 70.
- **CAF, Arpajon** : 0820 25 91 10.
- **ANPE** : 01 69 78 12 25.
- **Centre des impôts** : 01 69 92 65 00.
- **Caisse d'Assurance maladie** : 0820 904 125.
- **Permanence délégué du médiateur de la République**. Sous-Préfecture le jeudi de 10 h à 16 h 30. Sur rendez-vous au 01 69 92 99 91.
- **Consultations gratuites à la Chambre des notaires de l'Essonne**, 14, rue des Douze-Apôtres, Evry-Village : 1^{er} et 3^e mardis du mois 9 h-12 h (sauf congés scolaires). Sur rdv : 01 60 78 01 27.
- **Consultations gratuites des huissiers de justice**, immeuble Le Mazière, rue R.-Cassin, Evry : jeudi 9 h 30-11 h 30 (rdv : 01 69 36 36 37).
- **Consultations juridiques gratuites** assurées par les avocats du Barreau de l'Essonne : en mairie, sur rendez-vous. Tél. : 01 69 92 68 00.
- **Permanences juridiques** par le centre d'information sur les droits de la femme et des familles : le 1^{er} vendredi du mois 9 h-12 h sur rdv, Espace Jean-Carmet (01 60 80 05 29) et le 3^e vendredi du mois 9 h-12 h, plate-forme multiservice, 19, rue Jean-Etienne-Guettard sans rdv.
- **Permanences administratives de la Caf. Au centre social** (26, place Saint-Gilles) mardi 9 h-12 h et 13 h 30-16 h (sauf 1^{er} mardi matin du mois), tél. : 01 69 16 17 70, mercredi 9 h-12 h, l'après-midi sur rdv. **Au Jean-Carmet** (1, avenue des Noyers-Patins) lundi 9 h-12 h et 13 h 30-16 h 30.
- **Permanences juridiques de la Caf** (place Saint-Gilles) : le 2^e mercredi du mois 9 h 30-12 h (parentalité). Le 4^e mercredi de 14 h 30 à 17 h (générale). Avec un juriste de l'association Développement de l'Economie et de l'Emploi. Rendez-vous au 01 69 16 17 70.
- **Permanences de la Chambre des propriétaires et Copropriétaires de l'Essonne** les 1^{er} et 3^e mercredis du mois 14 h-17 h sans rendez-vous au 1, rue du Coq. Accessible à toute personne adhérente à la Chambre (adhésion possible sur place).

TRANSPORTS

- **Citadine pour les Aînés** : 01 64 94 55 72.
- **Allô taxis Etampes** : 01 64 94 73 00.
- **Gare SNCF** : 01 64 94 37 41.
- **Ormont transport** : 01 64 94 55 45.

Restauration scolaire

Du 11/06 au 15/06

Ecoles maternelles et élémentaires

Lundi : salade verte, couscous, fromage fondu, fruit. **Mardi** : tomates, concombre, cuisse de poulet rôti, macaroni, brie, génoise à la confiture d'abricots. **Jeu**di : repas bio. **Vendredi** : carottes râpées, filet de poisson meunière, épinards hachés et pommes de terre, camembert, tarte normande.

Centres de loisirs

Mercredi : crudités, rôti de dinde mayonnaise, chips, petits suisses, salade de fruits.

POMPES FUNEBRES depuis 1929 R. Marin

MARBRERIE • FUNÉRARIUM • CRÉMATORIUM

2, rue des Heurte-Bise
ZAC du Bois-Bourdon
91150 ETAMPES
☎ 01 60 80 02 49
www.pompesfunebresmarin.fr

13, avenue de la Libération
Centre-Ville • 91150 ETAMPES
☎ 01 64 94 80 40

Hors heures d'ouverture, accueil téléphonique 7 j / 7 - 24 h / 24
TRAVAUX DE CIMETIÈRE • TRANSPORT DE CORPS • ARTICLES FUNÉRAIRES
CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MÉDICAL

Les seniors B du FCE, champions du district !

Consécration pour l'équipe senior B du FCE. Dimanche 10 juin, à Montlhéry, le club étampois s'est imposé sur le score de 4 buts à 1 face à Ballancourt en finale de la Coupe du District.

"C'est une performance remarquable ! L'équipe senior B du FCE évolue en 4^e division alors que Ballancourt joue en 2^e. C'est

vraiment une très belle victoire pour le club !", confiait Marie-Josèphe Deniau, la secrétaire, à l'issue de la finale. Pour l'événement,

une finale de la Coupe du District, une cinquantaine de supporters "rouge et jaune" a d'ailleurs fait le déplacement jusqu'à Montlhéry pour soutenir l'équipe locale. Galvanisés par les encouragements, les footballeurs du FCE ont attaqué le match pieds au plancher. Malgré un soleil de plomb, le 1^{er} but est arrivé rapidement. Dès la 18^e minute et sur une action limpide. Touche vite effectuée, talonnade acrobatique, une défense adverse prise de vitesse... tout y était.

Un quart d'heure plus tard, rebelote ! Le FCE inscrivait un nouveau but pour mener 2 à 0 à la mi-temps. Après les conseils de leur entraîneur, Christian Froger et ceux d'Oumar Sène, entraîneur de l'autre groupe senior et ancien du PSG, tout le monde a regagné le terrain. Maîtrisant la partie, les seniors du FCE ont néanmoins trouvé le moyen d'inscrire un 3^e but. Et même à la 73^e minute, un 4^e... Le match

était, à un quart d'heure de la fin, plié. Dans un sursaut d'énergie, l'équipe adverse sauvera toutefois l'honneur. Une magnifique tête à la 89^e minute donnera la défaite moins amère. Après 3 minutes de temps additionnel, l'arbitre finit par siffler la fin de la rencontre. L'équipe d'Etampes devient donc la détentrice de la Coupe du District 2007. Plus fort encore, les seniors de l'équipe B réalisent le doublé coupe/championnat, puisqu'ils ont également terminé 1^{er} de leur groupe.

Par conséquent, l'équipe accèdera à la division supérieure l'année prochaine. Félicitations au FCE, joueurs, entraîneurs et dirigeants pour cette performance. Bravo !

Les buteurs du match

A la 18^e minute : Yann Honoré, à la 32^e : Jérémy Dubard, à la 65^e : Rémy Makubama, à la 73^e : Jérémy Dubard.



A la découverte du rugby !

Après s'être brillamment illustrés lors des phases locales de Scolarugby, une opération d'initiation au ballon ovale mise en place par la Fédération Française de Rugby, l'Usep et l'Education nationale, les élèves de CMI/CM2 de l'école Eric-Tabarly et de CMI de Jean-de-la-Fontaine ont participé, mercredi 6 juin, à la finale départementale. 1 000 jeunes du département étaient ainsi réunis au Centre National de Rugby de Marcoussis. "Grâce à Nabil, notre éducateur sportif, on est devenu forts : on a gagné notre premier match 5 à 0 !", rapportent les CMI de l'école Jean-de-la-Fontaine. "Et puis, le rugby n'est pas réservé aux garçons !", ont ajouté les filles de l'équipe. En témoignent les très bons résultats obtenus par les Etampois : les deux classes ont décroché la 3^e place de leur poule respective. Un grand bravo à tous et à l'année prochaine !



En bref

Ecole de tir : dans le mille !



Grâce à leur seconde place aux championnats d'Ile-de-France de tir, les 12 et 13 mai à Dourdan, Xandre Gallard, Tom Aldeguer, et Gregory Reymond se sont qualifiés pour les championnats de France par équipe, ainsi qu'en individuel. Les "France" se dérouleront à Montluçon le 30 juin. Notez, samedi 16 juin, à 14 h, les parents des enfants licenciés sont invités à s'essayer à la discipline, sur l'aire de tir, au Pont-de-Pierre.

Journées d'inscriptions au FCE

Vous voulez pratiquer le football au sein d'un club dynamique et convivial ? Alors rendez-vous le 16 juin pour le renouvellement des inscriptions et les 23 et 30 juin pour les nouveaux licenciés. N'oubliez pas de vous munir de 3 enveloppes timbrées, d'1 photo d'identité récente, d'1 photocopie recto/verso de votre pièce d'identité et du règlement de la cotisation. N'oubliez pas que la section féminine FCE recrute toujours des joueuses !

Les Archers toujours à l'honneur

Dimanche 10 juin, tous les poussins de la

Compagnie des Archers ont participé au tir du Roitillon. Au terme de l'épreuve, Thomas Lintanf fut désigné vainqueur ! C'est donc lui qui portera tout au long de cette année l'écharpe jaune lors des manifestations traditionnelles de la Compagnie. Julien Massy s'est quant à lui qualifié pour les championnats de France en participant au double concours à 50 et 70 mètres. Il s'est classé 2^e à la première épreuve et 3^e à la seconde.

Deux nageuses en Nationale 2 !



Décidément, l'école de natation d'Etampes est sur la bonne vague. Marion Oréja et Cécilia Rosinski, deux minimes qui participaient à Sarcelles aux championnats de France N3 toutes catégories, se sont brillamment qualifiées en N2. Les deux nageuses visent à présent les qualifications en championnat N1 qui devraient se dérouler en juillet prochain. A suivre donc... Dans le même temps, Jordan Coelho, avec la sélection Ile-de-France, nageait à Porto (Portugal), où il a une nouvelle fois porté haut les couleurs du club d'Etampes en établissant 3 nouveaux records du club sur 50 et 200 m dos et 400 m nage libre.

Du hand sur gazon !



Habituellement organisé au stade Robert-Bobin à Bondoufle, le tournoi annuel de minihand du Comité départemental de handball de l'Essonne, s'est tenu cette année, exceptionnellement à Etampes. Dimanche 10 juin, plus de 360 enfants, soit 29 clubs, étaient réunis au stade Jean-Laloyeau pour un événement aussi drôle que sportif. Et pour l'occasion, les jeunes handballeurs ont pratiqué leur discipline sur l'herbe verte du stade... les rebonds en moins, bien entendu !

Tennis de table : une fin de saison festive

Après une saison bien remplie, qui a notamment vu son équipe I remonter en 1^{re} division départementale, le club de tennis de table a organisé, le 9 juin au gymnase Poirier, son traditionnel tournoi de fin d'année. Un rendez-vous festif et convivial auquel étaient conviés les pongistes de Saclas, Méréville, Saint-Michel-sur-Orge et Etréchy. Félicitations au vainqueur du tournoi des jeunes, Nicolas Fauroux et au vainqueur du tournoi senior, Nicolas Sevestre du club d'Etréchy.

Trois écoles sur la Piste aux étoiles !

Jeudi 21 juin, à 20 h, les enfants de l'ITEP de Brunehaut et des élèves des écoles Eric-Tabarly maternelle et Hélène-Boucher élémentaire, vont présenter un spectacle circassien sous le chapiteau du Cadets'Circus à Etréchy. Présentation d'un projet formidable aux vertus thérapeutique et éducative...

Aider les enfants à grandir et à évoluer en pratiquant les arts du cirque. C'est le pari de Franck Ellien, instituteur à l'Institut Thérapeutique Educatif et Pédagogique de Brunehaut, à Morigny-Champigny. Passionné par l'univers du cirque, il a entraîné avec lui une douzaine d'enfants de sa classe qui ont même participé au 1^{er} Festival français du cirque adapté. Une manifestation patronnée par un Américain, clown de son état, mais aussi danseur, musicien... Howard Butten, mondialement connu pour avoir créé le clown Buffo, un personnage muet ressemblant un peu au mime Marceau.

Depuis, le projet de la classe de l'instituteur a fait école. Il est devenu celui de l'établissement de l'ITEP de Brunehaut, et s'est même étendu à d'autres établissements scolaires. Comme les écoles d'Etampes : Eric-Tabarly maternelle et Hélène-Boucher élémentaire. "Les enfants inscrits dans notre établissement spécia-

lisé ont pour certains des difficultés scolaires, des troubles du caractère et du comportement. La pratique des arts du cirque leur apporte beaucoup, notamment la confiance en eux et en celles des autres. Ce qui peut leur paraître impossible à faire devient réalisable, et c'est ainsi que l'on voit certaines situations se débloquent. Ma plus belle anecdote, est celle d'un enfant de 10 ans qui a réussi à lire, en apprenant à jongler. Il a rattrapé tout son retard et repris un cycle normal. Les arts du cirque sont pour ces enfants d'autant plus bénéfiques que les disciplines n'imposent pas la réussite immédiate. S'ils n'y arrivent pas, ils peuvent recommencer", explique Franck Ellien.

Ce projet "cirque" a été aussi un vecteur important dans la socialisation et l'intégration des élèves de l'institut de Brunehaut. En effet, chaque année, ils

rencontrent d'autres élèves et peuvent à leur tour transmettre leurs connaissances : apprendre à jongler, à faire du tricycle ou bien encore à se déplacer sur une boule géante. "Ils prennent ainsi confiance en eux et se sentent comme les autres enfants", ajoute Jean-Pierre Allard, le directeur de l'ITEP de Brunehaut. Jeudi 21 juin, grâce à l'école du Cadets'Circus qui leur prête tout au long de l'année leur matériel et leur

installation, les enfants de la balle vont ainsi se produire à deux reprises sous un chapiteau dressé sur le parking de l'Intermarché d'Etréchy. L'après-midi, pour de nombreuses écoles du département et le soir à 20 h pour le grand public. Le spectacle promet d'être grandiose, avec plus de 300 gamins sur la piste aux étoiles ! L'entrée est libre, mais pour y assister, réservez vos places au : 01 60 80 17 80.



Agenda

Mardi 19 juin

Déjeuner dansant organisé par l'UNRPA, au château de Valnay. Inscriptions au 01 64 94 50 13.

Jeudi 21 juin

Fête de la musique. Concerts, animations dans les quartiers.

Fête de la Musique. Basile Leroux, Olivier Rouquier, Luc Bertin, Gilles Michel Phil Leroux. Musique et barbecue sur réservation (01 64 94 95 06), à partir de 20 h, au Pub de la Terrasse.

Barbecue dès 19 h, groupe de musicien Can'Lé Dou. Au Creolasia. Réservations : 01 60 80 13 16.

Les 22, 23 et 24 juin

Spectacle pour le 50^e anniversaire de l'école de danse Michelle-Perrot. Au Théâtre.

Samedi 23 juin

Conférence Etampes-Histoire. Le rôle de l'architecte du patrimoine dans la conduite d'un projet de restauration, par Stéphane Berhaut. Salle Saint-Antoine, à 16 h 30.

Concert par le Chœur et l'Ensemble instrumental du pays d'Etampes. Eglise Saint-Martin à 20 h 30.

Fête de la danse de l'association Expression. Salle des fêtes, à 20 h 30.

Les 23 et 24 juin

Festival Nouvel imaginaire. Culture à l'hôpital. Expositions, spectacles de rue, rencontre-débat. Hôpital Barthélémy-Durand de 14 h 30 à 17 h 30.

Dimanche 24 juin

Journée portes ouvertes de l'École de musique.

Mardi 29 juin

Exposition des élèves de première année de CAP du lycée Louis-Blériot *Moi, hier aujourd'hui et demain*, de 18 h à 20 h, salle polyvalente du lycée.

La Rotonde. Jusqu'au 19 juin :

Shrek le troisième, Pirates des Caraïbes, jusqu'au bout du monde, Bande de sauvages, Boulevard de la mort, Anna M. Répondeur : 08 92 68 31 44.

Cette semaine

Jusqu'au 27 juin

Exposition des élèves adultes de l'atelier d'art municipal. Hôtel Anne-de-Pisseleu.

Dimanche 17 juin

Récital d'orgue avec Michel Chapuis. Collégiale Notre-Dame du Fort, à 17 h.

Hip-hop et danses africaines avec l'association Jeunesse en Mouvement. Au Théâtre à 20 h.

En bref

Noms de rues, histoire locale

Dans le cadre de la journée nationale consacrée au Patrimoine de pays dont le thème retenu cette année est *Rues et chemins*, l'association Etampes-Histoire propose, dimanche 24 juin, un circuit à travers la ville commenté par Jean-Pierre Durand : *Les rues, mémoire de la ville*. En vous promenant au cœur d'Etampes, retrouvez les traces des activités anciennes, les ordres religieux, les auberges, les personnalités locales... Pour y assister, rendez-vous à 15 h, devant l'Hôtel Anne-de-Pisseleu. Tél. : 01 69 92 69 00.

Au tour des adultes maintenant...

Après l'exposition de fin d'année des jeunes élèves de l'Atelier d'Art Municipal, c'est au tour des adultes d'exposer leurs œuvres à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu pendant 3 jours, et ce jusqu'au 17 juin. Paysage, portrait, natures mortes... mais aussi tout un travail réalisé autour du style de Vincent Van Gogh sont autant de thèmes à découvrir. Le vernissage a lieu, ce dimanche, à 11 h 30. Venez nombreux !

Apprendre la musique en s'amusant

Grâce au petit conservatoire de Mélopie, les enfants dès l'âge de 3 ans peuvent s'initier à la musique de façon ludique. Et les plus grands prendre des cours particuliers de piano, quel que soit leur niveau. Les adultes sont également les bienvenus pour découvrir l'instrument fétiche de Chopin. La méthode est amusante et a le mérite de faire progresser rapidement les élèves. Pour l'apprécier, le mieux est de participer à un cours

L'école des Prés, d'hier à aujourd'hui



Ce samedi 16 juin, à partir de 10 h, l'école élémentaire des Prés a rendez-vous avec son histoire. Après 10 mois de recherche, l'Association Laïque des Parents d'Elèves de la Région d'Etampes organise une exposition sur l'établissement des années 20 à nos jours. Photos d'antan, souvenirs des anciens élèves, témoignages auprès des nouveaux,

reconstitution d'une classe à l'ancienne, tout est prévu pour un retour émouvant sur le passé de l'école et la scolarité de l'époque. "On peut dire que les élèves apprenaient jadis à la dure. Dans l'école, construite en 1881, il n'y avait ni eau, ni chauffage. Chaussés de galoches, les élèves faisaient des kilomètres à pied pour se rendre à l'école. En plein hiver, ils étaient en shorts. Le règlement intérieur était aussi très strict. Pourtant les enfants de l'époque ont gardé de merveilleux souvenirs des nombreuses activités pédagogiques qui se déroulaient dans leur établissement : théâtre, danse, chorale et les fameux voyages organisés par M. Durand, ex-directeur de l'établissement. Grâce à lui certains élèves ont vu du pays (Grèce, Venise, Cap Nord, Suisse...)", relate Catherine Lefebvre, parent d'élèves. Samedi, joignez-vous à cette journée où nostalgie, émotion et rires seront certainement de la partie. Déjà près d'une quarantaine d'anciens élèves ont pu se retrouver et partager leurs souvenirs d'enfance !



d'essai offert. Renseignements et inscriptions au 01 64 94 40 20.

Concert à Saint-Martin

La Fête de la musique va jouer les prolongations avec le Chœur et l'ensemble instrumental du Pays d'Etampes, dirigé par Jean Belliard. En effet, l'artiste offrira, samedi 23 juin à 20 h 30 en l'église Saint-Martin, une des plus belles partitions pour chœur et orchestre de Jean-Sébastien Bach *Jésus, ma joie*. Ce motet

à 5 voix sera suivi par la sonate en la mineur pour violon seul de l'illustre compositeur allemand. Cette œuvre d'une puissance et d'une force dramatique exceptionnelle sera interprétée par Nicolas Gros, un virtuose du violon. Le concert se terminera par l'unique messe en do majeur pour soli, de Vivaldi. Ce concert sera également donné le dimanche 24 juin, à 17 h, en l'église Saint-Germain de Dourdan. Entrée libre. <http://exultate.hautetfort.com>